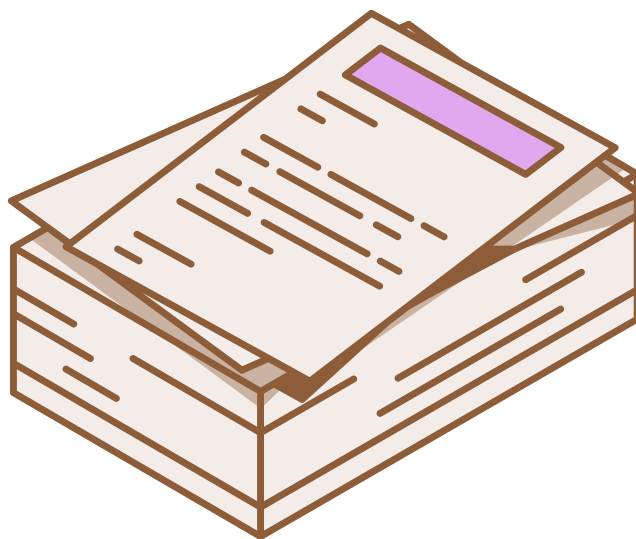


VIVER E INTEGRAR

GUIA PRÁTICO PARA MÃES MIGRANTES // PRACTICAL GUIDE FOR MIGRANT MUMS

WORKSHOP:
AUTORIZAÇÃO DE RESIDÊNCIA E REGULARIZAÇÃO
DOCUMENTAL // RESIDENCE PERMIT AND
DOCUMENTAL REGULARISATION



Índice // Agenda

1. Regularização Documental // **Document Regularisation**
2. Contexto Atual // **Current Context**
3. O que é um Visto? // **What is a Visa?**
4. Autorização de Residência (AR) // **Residence Permit**
5. Renovação da Autorização de Residência // **Residence Permit Renewal**
6. Reagrupamento Familiar // **Family Reunification**
7. AR CPLP e Manifestação de Interesse // **CPLP AR and Expression of Interest**
8. Esclarecimento sobre Documentos // **Documentos Clarification**
9. Lei da Nacionalidade Portuguesa // **Portuguese Nationality Law**
10. Contactos úteis // **Important contacts**

Regularização Documental // Document Regularisation



A regularização documental é essencial para viver com estabilidade em Portugal. Ter documentos válidos permite:

Aceder ao SNS (saúde)
Inscrever filhos na escola
Trabalhar legalmente
Pedir reagrupamento familiar
Solicitar nacionalidade no futuro

**Document regularisation is essential to live safely in Portugal.
Valid documents allow you to:**

**Access healthcare (SNS)
Enrol children in school
Work legally
Apply for family reunification
Apply for nationality in the
future**

Contexto Atual // Current Context

Fim do SEF e criação da AIMA em 2023. // **End of SEF and creation of AIMA in 2023**



Muitos processos ficaram acumulados. // **Many pending cases accumulated**

Fim da Manifestação de Intetesse em 2024 // **End of Expression of Interest in 2024:**

Era uma forma de pedir Autorização de Residência já estando em Portugal, mesmo sem visto, // **It allowed migrants already in Portugal, even without a visa, to apply for residence**

Em junho de 2024, esta via foi revogada.

Deixou de ser possível iniciar novos processos.

Apenas processos já submetidos continuam em análise.

**In June 2024, this pathway was cancelled.
No new applications are accepted.
Only cases already submitted are still being processed.**

Hoje a via mais acessível é: estudo e reagrupamento familiar // **The easiest pathways now are: study and family reunification.**

O que é um Visto? // **What is a Visa?**

O visto é o documento que permite entrar legalmente em Portugal com um objetivo específico

A visa is the document that allows you to enter Portugal legally with a specific purpose

O visto deve ser pedido no país de origem, antes da viagem.

It must be requested in your home country, before travelling.

De acordo com o tipo de visto, é definido o tempo de permanência permitido em Portugal // **According to the type of visa, the length of stay allowed in Portugal is defined**



Com o visto de residência, a pessoa deve: // **With a residence visa, you must:**

Marcar atendimento na AIMA // **Schedule With AIMA**

Pedir a Autorização de Residência (AR) // **Apply for the Residence Permit (AR)**

Levar todos os documentos exigidos // **Bring all required documents**

Autorização de Residência (AR) // Residence Permit

A AR é o cartão que prova que vive legalmente em Portugal
// **The AR card proves legal residence in Portugal**

Normalmente a 1.ª AR é válida por 2 anos // **The first AR is usually valid for 2 years.**

As renovações são válidas por 3 anos. // **Renewals are valid for 3 years**

A AR permite trabalhar legalmente, inscrever os filhos na escola, aceder ao SNS, pedir apoios sociais e reagrupamento familiar // **The AR allows you to work legally, enrol children in school, access the health system, request social benefits and family reunification.**

O pedido é feito junto da AIMA (com apoio do CLAIM) // **The application is made with AIMA (with CLAIM support)**

Deve pedir a AR antes de o visto expirar // **You must apply before your visa expires.**

Documentos principais:
passaporte válido, visto, registo criminal, comprovativo de meios de subsistência, alojamento, NIF, NISS e n.º de utente.

Main documents: valid passport, visa, criminal record, proof of income, accommodation, tax number, social security number and health number.



Renovação da Autorização de Residência // **Residence Permit Renewal**

A Autorização de Residência não é vitalícia e precisa de ser renovada dentro do prazo.

The Residence Permit is not permanent and must be renewed on time.



A renovação deve ser pedida antes da data de validade do cartão // **Renewal should be requested before the expiry date**

O pedido de renovação é feito online, no Portal da AIMA // **The renewal request is made online via the AIMA portal.**

Após o pedido, é enviado um DUC (Documento Único de Cobrança) para pagamento // **After applying, a DUC (payment reference) is sent.**

Depois do pagamento, a AIMA envia um comprovativo válido por 180 dias // **After payment, AIMA sends a receipt valid for 180 days**

Durante a análise, a AIMA pode pedir documentos adicionais. É muito importante responder dentro do prazo indicado // **During analysis, AIMA may request additional documents. It is very important to reply within the given deadline**

Após 5 anos de AR válida, é possível pedir AR Permanente ou Nacionalidade Portuguesa // **After 5 years of valid residence, you may apply for Permanent Residence or Portuguese nationality.**

Renovação da Autorização de Residência // **Residence Permit Renewal**

Documentos normalmente pedidos na renovação // **Usually required documents for the renewal**

Cartão de AR caducado ou a caducar
Passaporte válido
Registo criminal atualizado
Comprovativos de meios de subsistência
Comprovativo de alojamento
NIF, NISS e nº de utente

Expired or expiring AR card
Valid passport
Updated criminal record
Proof of income
Proof of accommodation
Tax, Social Security & Health numbers



The image shows a screenshot of the AIMA (Agência para a Integração, Migrações e Asilo) Portal de Renovações. The page features the AIMA logo at the top, followed by the text 'AGÊNCIA PARA A INTEGRAÇÃO MIGRAÇÕES E ASILO'. Below this is the title 'Portal de Renovações'. The login form includes a search icon and a text input field for 'E-Mail', a dropdown menu for 'Título de Residência', a search icon and a text input field for 'Password', and a dropdown menu for 'Idioma' with 'Português' selected. There is a checkbox for 'Guardar Utilizador' and a purple 'Autenticar' button. At the bottom, there are links for 'Criar Conta' and 'Recuperar Password'.

<https://services.aima.gov.pt/renovacao.php?la=pt>

Se precisar de ajuda contactar o CLAIM // **If you need help, contact CLAIM**

Reagrupamento Familiar

Family Reunification

Pessoas com Autorização de Residência (AR) válida em Portugal podem pedir Reagrupamento Familiar // **People with a valid Residence Permit (AR) in Portugal may apply for Family Reunification.**

Pedido feito via AIMA, CLAIM ou com apoio jurídico // **Applications via AIMA, CLAIM or legal support.**

Familiares abrangidos:
cônjuge;
filhos menores (ou maiores a cargo/estudantes);
pais/avós a cargo;
irmãos menores tutelados

Eligible family members:
spouse;
minor children (or dependent adult children/students);
dependent
parents/grandparents;
dependent minor siblings

<https://servicos.aima.gov.pt/login?language=pt>

Documentos principais: AR, passaporte do familiar, prova de vínculo familiar, alojamento, meios de subsistência, registo criminal.

Main documents: AR, family passport, proof of family ties, accommodation, means of subsistence, criminal record.

Regra atual: 2 anos de AR válida (exceto filhos menores) // **Current rule: 2 years of valid RP (except minor children)**

Para cônjuges: 1 ano de AR + 18 meses de coabitação no país de origem.

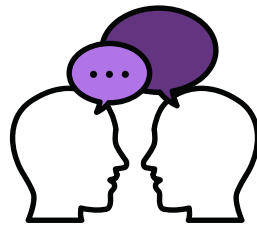
For spouses: 1 year of RP + 18 months of cohabitation in the country of origin

AR CPLP // CPLP AR

A AR CPLP resulta de um acordo entre a Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP) // **The CPLP Residence Permit results from an agreement between the Community of Portuguese Language Countries (CPLP)**

Com as novas regras, apenas quem entra em Portugal com Visto CPLP pode pedir AR CPLP.

Under the new rules, only those who enter Portugal with a CPLP Visa may apply for a CPLP RP.



Manifestação de Interesse // **Expression of Interest**

Manifestação de Interesse (regime transitório): permitia regularização para quem trabalhava e descontava para a Segurança Social.

Expression of Interest (transitional regime): allowed regularisation for people working and paying social security contributions.

Esta via deixa de existir a partir de 2026 // **This pathway will end from 2026.**

O objetivo destas mudanças é exigir que a regularização seja feita antes da entrada em Portugal, através de visto no país de origem.

These changes aim to require regularisation before entering Portugal, through a visa obtained in the country of origin.

Esclarecimento sobre Documentos // Documentos Clarification

Registo Criminal // **Criminal Record**

Deve ser do país de origem // **Must be from the
country of origin**

Documento original, autenticado // **Original, duly
authenticated document**

Validade máxima de 3 meses. **Valid for a maximum of 3 months.**

Meios de Subsistência // **Means of Subsistence**

Contrato de trabalho e declaração atualizada //
**Employment contract and updated employer
statement.**

Últimos 3 recibos de vencimento.

Last 3 payslips.

Rendimento mínimo de 920€ por mês // **Minimum monthly income of
€920**

Esclarecimento sobre Documentos // Documentos Clarification

Termo de Responsabilidade // Responsibility Term

Pode ser feito por pessoa com residência em Portugal
// **Can be signed by a legal resident in Portugal.**

Deve apresentar meios de subsistência // **Must prove
sufficient means of subsistence**

Valor exigido aumenta em +50%
por cada pessoa a cargo.

**Required income increases by
+50% per dependent.**

Comprovativo de Alojamento // **Proof of Accommodation**

Declaração do requerente + declaração do
senhorio/proprietário // **Applicant declaration +
landlord/owner declaration**

Assinatura do senhorio
reconhecida.

**Landlord's signature
notarized.**

Podem ser anexados outros comprovativos: contrato de
arrendamento, contas, extrato bancário, Finanças ou Junta de
Freguesia // **Additional documents may be attached: lease
contract, utility bills, bank statement, Tax Office or Parish Council
declaration**

Lei da Nacionalidade Portuguesa // Portuguese Nationality Law

Pode pedir nacionalidade portuguesa quem: // **You may apply for Portuguese nationality if you:**



- Nasceu em Portugal
- Nasceu no estrangeiro e tem pais ou avós portugueses
- É cônjuge de pessoa portuguesa
- Reside legalmente em Portugal há pelo menos 5 anos
- É cidadão/a de Timor-Leste

- **Were born in Portugal**
- **Were born abroad and have Portuguese parents or grandparents**
- **Are married to a Portuguese citizen**
- **Have legally lived in Portugal for at least 5 years**
- **Are a Timor-Leste citizen**

O pedido é feito ao Instituto dos Registos e do Notariado (IRN) // **Applications are submitted to the Institute of Registries and Notaries (IRN)**

Pode ser feito: presencialmente, por correio ou online (via advogado/a ou solicitador/a).

Applications can be made: in person, by mail, or online (through a lawyer or solicitor).

Os documentos variam conforme o tipo de pedido // **Required documents vary depending on the type of application**

Contactos úteis

CLAIM FUNDAÇÃO CIDADE DE LISBOA → 963 874 724
EMAIL CLAIM → THAIS.MELO@FUNDACAOCIDADEDELISBOA.PT
ASSOCIAÇÃO HUMANIDADES (PROJETO BIGMOM) → 919 135 962



Important contacts

CLAIM LISBON CITY FOUNDATION → 963 874 724
EMAIL CLAIM → THAIS.MELO@FUNDACAOCIDADEDELISBOA.PT
ASSOCIATION HUMANIDADES (BIGMOM PROJECT) → 919 135 962